



VOYAGE EXCLUSIF EN TRANSYLVANIE

Du 27 au 31 octobre 2016

« De Dracula à la création contemporaine roumaine »

A l'initiative de

Delphine BROCHAND, Gestionnaire de Collections
Henry de DANNE, Culture et Communication

Enfants à partir de 7-8 ans

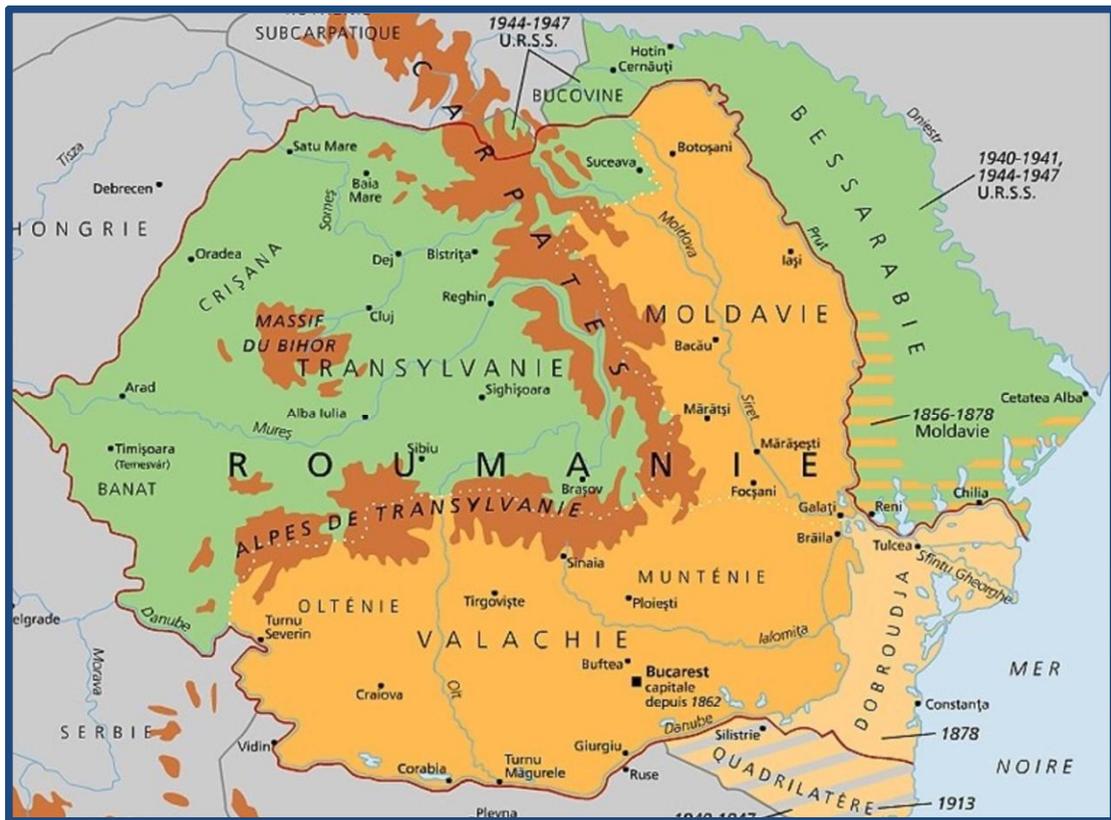
Contact et réservation

Sophie de Prémare

Tel +33 6 30 30 46 45

sdepemare@privileges-voyages.com

www.privileges-voyages.com

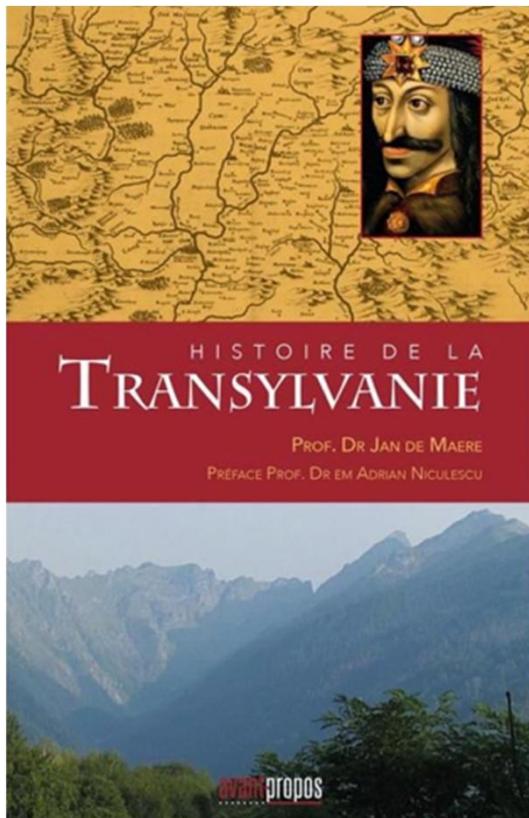


Carte de la Roumanie / Région de la Transylvanie

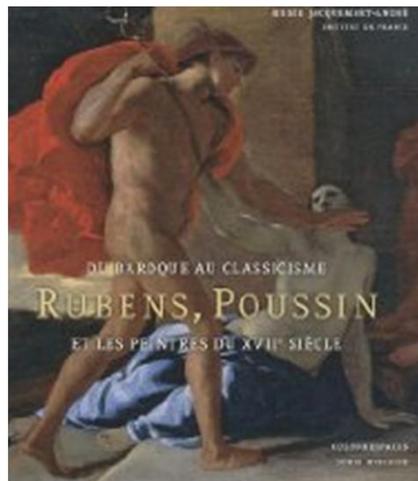
VOYAGE AU CŒUR DE LA TRANSYLVANIE

AVEC LE DR JAN DE MAERE

*Historien de l'art, Commissaire d'expositions,
Journaliste, Historien de la Transylvanie*



AUTRES REFERENCES DU DR JAN DE MAERE



Publications du Dr Jan de Maere

Extrait d'activités :

- Directeur du Transylvania-Heritage Summer University, Daia-Thalheim, (RO) (depuis 2008)
- Président CINOA - Confédération Internationale des Négociants en Œuvres d'Art (2008-2012)
- Professeur - Duke University - Duke in Flanders, Durham NC, USA, depuis 1995

Extrait de publications :

- *Voyages Transylvaniens*, catalogue de l'exposition au Musée Brukenthal de Sibiu (2006)
- *La Réalité Magnifiée - Peinture Flamande 1550 - 1700*, exposition au Musée des Beaux-Arts de Metz (1993)
- *Rubens-Poussin. Du baroque au classicisme*, catalogue de l'exposition au Musée Jacquemart-André 2010-2011, Edition Fonds Mercator.



Résidence du Dr Jan de Maere en Transylvanie



Détails de la résidence du Dr Jan de Maere

POINTS FORTS DU VOYAGE

Des lieux inaccessible au public ...

- Hébergement à la résidence Flanderhof, propriété de Dr Jan de Maere (proche Sibiu, capitale de la Transylvanie),
- Expérience culinaire avec une cuisinière roumaine, cours de peinture et visites d'atelier avec des artistes roumains émergents,
- Soirées et diners animés par des groupes tziganes authentiques / Danses & ateliers de maquillage pour les enfants,
- Visite privée de la résidence du Prince Charles d'Angleterre (Malencrav), Déjeuner sur place,
- Visite de la maison du « Roi des Gitans » (extérieur) et Site privé du Musée de la Chasse de Sibiu,
- Visite du village abandonné de Engethal, restauré par l'artiste contemporain Tara Van Neurdof (*uniquement accessible par voiture à cheval*).

Des visites dans des conditions d'exception ...

- Découverte des richesses de patrimoine historique, culturel et naturel de la Transylvanie & des Carpates,
- Balade dans le parc Astra, grand musée en plein air et déjeuner traditionnel,
- Visite de la Fondation anglo-roumaine Mihai Eminescu Trust (dont le Prince Charles est le parrain),
- Safari matinal/observation de la nature encadré par un artiste et un photographe.



Un peuple réputé pour sa gentillesse et son hospitalité ...

JOUR 1 / Jeudi 27 octobre 2016

PROGRAMME

* Paris-Vienne-Sibiu * Découverte de la ville de Sibiu * Installation * Dîner « tzigane »

MATIN

10h00- Départ de Paris avec la Cie Austrian,
12h00 arrivée à Vienne.
Correspondance pour Sibiu avec la Cie Austrian
12h50 Départ de Vienne,
15h15 Arrivée à Sibiu.

APRES MIDI

Accueil par le Dr Jan de Maere, puis transfert en minibus privé vers la ville de Sibiu.
Découverte de la ville. Berceau de la civilisation saxonne, Sibiu (170 000 habitants), est la ville de Roumanie qui a préservé le plus vaste ensemble de vieux quartiers.
Sur 70 ha, la vieille ville présente un dédale de vieilles rues pavées, de passages et d'escaliers, de jardins secrets, de places, de maisons aux volets verts.

Départ vers la résidence Flanderhof du Dr Jan de Maere située à Daia (15 mn de Sibiu). Installation.

Apéritif et dîner avec musique Tzigane, déguisement & maquillage pour les enfants,



Une ruelle de Sibiu



Déguisement enfants & Tenues traditionnelles tziganes





Ville de Sibiu, capitale de la Transylvanie

Alliance entre tradition et modernité ...



Une place de la ville de Sibiu

PROGRAMME

- * Musée Brukenthal
- * Altemberger House
- * Musée de la Pharmacie
- * Eglises fortifiées
- * Diner « Fanfare Tsigane »

MATIN

Petit déjeuner.

Départ en minibus privé pour la visite de la ville de Sibiu avec votre accompagnateur local et le Dr Jan de Maere.

Sibiu est située en Transylvanie au pied des Carpates. Cette ville à l'ambiance médiévale et moderne à la fois, a été construite sur les ruines d'une ancienne ville roumaine, Cédonia.

Elle est traversée par la petite rivière Cibin. Le cœur de Sibiu allie entre la rigueur allemande et la créativité roumaine. Son charme médiéval et son vieux centre historique en font une des villes les plus visitées de Roumanie. Elle est aussi connue pour sa grande université « Lucian Blaga ». Sibiu a été désignée en 2007, *Capitale Européenne de la Culture*.

Visite du Musée Brukenthal et Altemberger House (Musée de l'histoire) installé dans l'un des édifices de style baroque les plus importants de Roumanie. Le Baron Brukenthal était un homme au goût raffiné, qui collectionna des toiles précieuses, des estampes, des objets d'art, et des livres, laissant par testament le vœu que l'édifice soit ouvert au public pour être visité.

Visite du Musée de la Pharmacie. Déjeuner au restaurant « Crama Sibiul Vechi ».

APRES MIDI

Route Michelsberg, ou Cisnadioara en roumain, au sud de Sibiu : l'ermitage datant du XIIème siècle, a été construit peu de temps après l'arrivée des Saxons en Transylvanie, à l'invitation des rois de Hongrie qui régnaient sur la province à cette époque.

Visite d'une église romane entourée d'un mur d'enceinte. Les églises avec enceinte fortifiée, églises fortifiées ou églises-forteresse se sont multipliées afin de s'adapter aux conditions qu'a traversées la Transylvanie. Dans la plupart des cas, ce sont des églises antérieures qui ont été fortifiées en développant diverses formes, généralement à partir d'une basilique romane avec ou sans tour occidentale, ou d'églises à nef unique de style gothique.

Diner en musique roumaine à Flanderhof: fanfare tzigane,



*Eglises fortifiées de Transylvanie
et leurs fameux murs peints*



Mystérieux châteaux dans la région de Transylvanie ...



Danses Tziganes ...

PROGRAMME

- Sibiu * Eglise de Biertan
- * Déjeuner chez le Princes de Galles (Manoir Apafi)
- * Sighisoara, ville de « Draculea »

MATIN

Petit déjeuner

08h30 Départ pour la visite de la plus belle église fortifiée de Transylvannie à Biertan.

En Transylvanie, à l'intérieur de l'arc des Carpates, Biertan a pour cadre des collines ondulées aux pentes couvertes de vignobles et de vergers. La ville elle-même est construite au pied d'une petite colline.

Puis route vers Malencrav pour déjeuner dans le Manoir Apafi , résidence du prince Charles. Découverte de l'église fortifiée et restaurée de Malencrav... Visite du riche patrimoine architectural rénové à l'initiative du prince Charles.

UN PEU D'HISTOIRE

Colonisée au XIIIe siècle par des paysans, des soldats et des marchands venus de Saxe, la Transylvanie est rattachée à la Roumanie en 1918, provoquant la première vague d'exil des communautés germanophones, suivie par deux autres : après la Seconde Guerre mondiale puis en 1989 avec la chute de Ceaucescu.

Progressivement des Tziganes s'installent dans des villages à l'abandon. Excellents artisans, ces derniers vont sous la houlette de la fondation anglo-roumaine Mihai Eminescu (créée en 1999), réhabiliter les églises fortifiées, châteaux et maisons particulières.

L'initiative en revient au Prince Charles qui vient régulièrement voir l'avancée des travaux... ..

APRES-MIDI

La légende de Dracula ...

Cap sur Sighisoara et sa citadelle.

C'est à Sighisoara, ville médiévale de Transylvanie que naquit le prince de Valachie au XVe siècle dit "Draculea". Surnommé "Vlad l'empaleur" parce qu'il était réputé pour être particulièrement cruel avec ses ennemis, Il est à l'origine du personnage légendaire de Dracula de l'écrivain Bram Stoker (roman « *Dracula* » datant de 1897). www.dracula-stoker.fr

Retour en fin d'après midi.

Dîner barbecue avec musique roumaine et déguisements pour les enfants à la résidence Flanderhof.



*Le château de Bran, aussi appelé
« château de Dracula »*



Le prince de Valachie, dit « Draculea »

Un déjeuner chez le Prince de Galles en Transylvanie ...

Le Prince de Galles raffole de la Transylvanie au point d'avoir fait l'acquisition de plusieurs propriétés où il se rend tous les ans avec son père, le Prince Philip.

La passion de l'héritier de la couronne britannique pour la Transylvanie n'est plus un secret. Amoureux de la région, de ses paysages et de son patrimoine, il y possède plusieurs maisons. Après Sighișoara et Viscri, il a acquis une demeure à Valea Zălanului, devenue l'une de ses résidences.

Son ami, le Comte Tibor Kalnoky confie à propos du Prince de Galles : *« Ici, il retrouve tout ce qu'il aime en Transylvanie : l'harmonie entre la nature, sauvage, préservée, et la culture et le mode de vie traditionnel (...) ; c'est ici qu'il vient faire le plein d'énergie ».*

Nous nous rendrons au sein de l'une de ses propriétés, le manoir Apafi, où nous serons invités à déjeuner.



Le Manoir Apafi



Le Prince de Galles en Transylvanie

PROGRAMME

- * Parc Astra – Musée en plein air * village abandonné de l'Engelthal
- * Rencontre avec l'artiste Tara Von Neudorf
- * *Cours de cuisine traditionnelle* * *visites ateliers d'artistes émergents*

MATIN

Petit déjeuner.

Option 1

09h00 Découverte du Parc Astra (Musée en plein air).

Le musée de la civilisation populaire traditionnelle Astra est situé à 5 km au sud de Sibiu, en direction de Rasnari. Ce musée de plein air est le plus grand de Roumanie (250 ha). Dans ce grand parc, on trouve tous les types de constructions, surtout celles en bois. Les arts et techniques sont mis en œuvre sous forme de maquettes. La plupart des maisons sont entourées de barrières en bois, plus ou moins sophistiquées.

Dans chacun des petits hameaux répartis dans le parc, on retrouve les constructions typiques des différentes régions, comme de belles maisons bleues ou greniers à grains.

Option 2

09h00 Départ pour la visite du village abandonné de l'Engelthal, si le temps le permet, (accès en voiture à cheval seulement).

L'artiste contemporain Tara (von Neudorf) a créé une installation monumentale dans l'église (évangélique).

Situé au nord de la Transylvanie, le village ne comprend plus que quelques maisons et une ancienne église du XIVe, C'est par hasard que Tara Von Neudorf a entendu parler de ce village en ruine aux fins fond de la Roumanie. Depuis quatre ans, il a entrepris de sauver cet édifice religieux et sa mémoire en peignant l'histoire saxonne sur de grands panneaux dans la nef.

Retour à la résidence de Flanderhof pour le déjeuner.

APRES MIDI

Pour les enfants et les adultes :

1/ Cours de cuisine de pains et plats traditionnels de Transylvanie avec Maria Juca.

M. Juca, cuisinière roumaine attirée à la résidence Flanderhof, nous livrera ses secrets : choucroute de Transylvanie (Szekelykaposzta), goulaschs, choux farcis ... sans oublier le dessert typique « Kurtoskalacs » (une pâte semie briochée parfumée aux épices) ...

Ces plats traditionnels sont réputés pour être gouteux et copieux.

2/ Cours de peinture et ateliers Design avec l'artiste peintre Alexandru Cinean. Visite d'ateliers d'artiste comme celui du peintre international Gabriel Meiring.

L'artiste A. Cinean appartient à la scène émergente internationale. Il a été remarqué par le célèbre collectionneur C. Saatchi. A. Cinean s'attache à créer un univers qui lui est propre, doté d'une atmosphère étrange.

L'artiste G. Meiring, musicien de renom, puise son inspiration dans la musique. Largement répandu dans les galeries d'Europe, il est à ce jour également sollicité par les Etats-Unis et le Japon.

Certaines des œuvres de ces artistes seraient actuellement en négociation avec des musées Européens.

Pain traditionnel



Œuvre de G. Meiring



Œuvre de A. Cinean

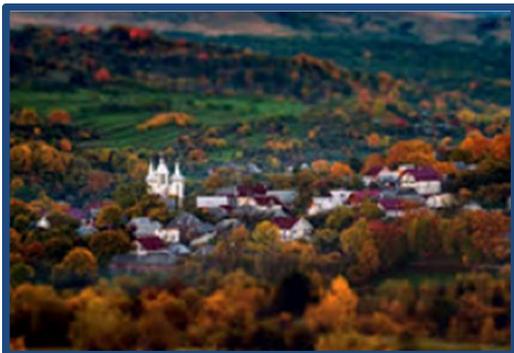


APRES MIDI - Suite

Pour les adultes et les enfants :

Safari photos/observation de la nature avec Mihai Dumitrescu.

Le photographe Louis Guermond nous apprendra les techniques de la photographie au sein de la nature transylvanienne.



PROGRAMME

* Sibiu –Vienne-Paris
* Matinée libre * Jeux enfants

MATIN

Petit déjeuner.

Matinée libre au sein de la propriété. Des jeux en plein air seront organisés pour les enfants,

Brunch chez Jan de Maere.

APRES-MIDI

- 14h00 Transfert vers l'aéroport de Sibiu.
16h00 Décollage du vol avec Cie Austrian.
16h35 Arrivée à l'aéroport de Vienne.
Correspondance.
17h20 Décollage de l'aéroport de Vienne.
19h30 Arrivée à l'aéroport de Paris CDG.



Arts & Crafts « made in Transylvania »



Villages de Transylvanie

CONDITIONS TARIFAIRES

Prix par adulte en base chambre double : 1350€
Prix par enfant (7 à 12 ans) - voyageant avec au moins 1 adulte : 590 €
Base 10 participants

Programme soumis à modifications.

En Option :
Assurance Annulation et Bagages : 3%

Prestations incluses :

L'hébergement à Sibiu chez le Dr Jan de Maere : chambres d'hôtes -base chambre double.

Pension complète pendant toute la durée du séjour.

Le transport en avion en classe économique de Paris/ Vienne /Sibiu/Vienne/Paris.

Le transport en minibus

Les visites et excursions mentionnées au programme, entrées, casques écouteurs, musées et sites indiqués inclus.

Les soirées musicales chez le Dr Jan de Maere.

Conférencier Dr Jan de Maere pendant toute la durée du séjour.

L'assistance rapatriement.

Prestations non incluses :

Les assurances annulation et bagages, extras, pourboires et dépenses à caractère personnel.

Important : le coût est dégressif au-delà de 10 personnes